



SDVOICES
FOR PEACE



2022

REPORTE DE IMPACTO

NUESTRA MISION

SOUTH DAKOTA VOICES FOR PEACE
CONSTRUYE EN PODER Y HABILITA LA
CURA EN LAS COMUNIDADES DE
INMIGRANTES REFUGIADOS Y
MUSULMANES AL AMPLIFICAR SUS VOCES
Y TRABAJAR EN SOLIDARIDAD CON TODOS
AQUELLOS QUE DESMANTELAN LA
INTOLERANCIA Y EL RACISMO.

NUESTRA VISION

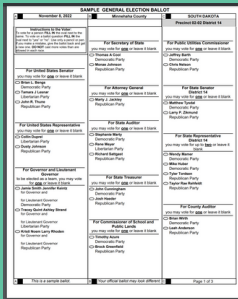
IMAGINAMOS UN DAKOTA DEL SUR
DIVERSO, INCLUYENTE Y ANTI-RACISTA.



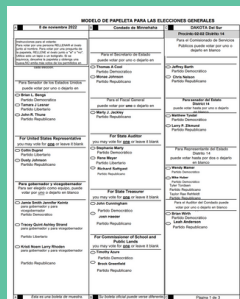
ACTIVACION CIVICA

EXPANSION DE MEDICAID

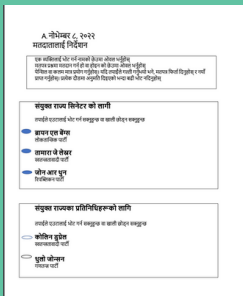
Nuestro equipo de alcance paso miles de horas haciendo sondeo a domicilio y educando a la comunidad sobre la Enmienda D, que aumenta la elegibilidad para que Medicaid incluya a aproximadamente y to include approximately 42,500 mas residentes de South Dakota. Esto incluyo distribución de boletas traducidas al español, swahili, y nepalés para miembros de la comunidad.



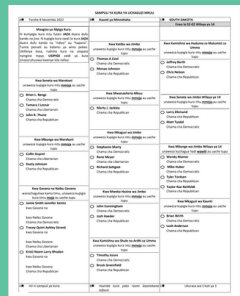
Boleta en ingles



Boleta en espanol



boleta en nepales



Boleta en swahili

En la gira Love Your Neighbor (Ama a tu Vecino), nuestro personal se unio con varios lideres de fe para visitar 7 ciudades en SD para informar a las comunidades sobre la importancia de la expansion de Medicaid.



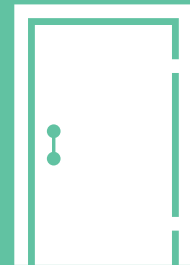
ACTIVACION CIVICA

EXPANSION DE MEDICAID

1,000 millas en **5** días en la gira Love your Neighbor



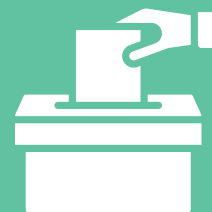
1,497 puertas visitadas para informar a la comunidad multilingüe sobre la Expansion de Medicaid



Se distribuyeron **300** volantes en casas de culto y areas de la comunidad



5,000 boletas en varios idiomas distribuidas a la comunidad



RESPUESTA RAPIDA

EN SOLIDARIDAD CON UCRANIA Y NUESTRA COMUNIDAD

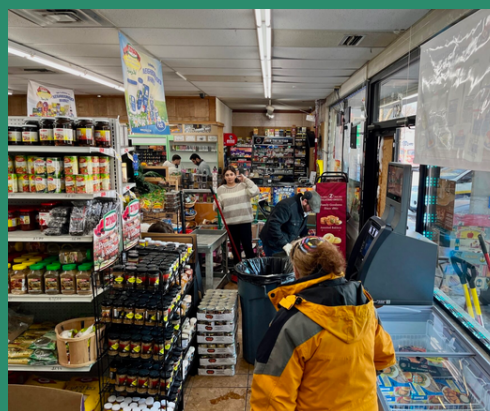
Alrededor de 100 personas se reunieron en marzo de 2022 para mostrar solidaridad con miembros de nuestra comunidad ucraniana en la iglesia First Congregational Church en Sioux Falls.

Tambien contamos con pruebas Covid-19 gratis durante el evento.

Nuestros aliados de First Congregational Church, First United Methodist Church y el centro Multicultural de Sioux Falls se nos unieron para brindar espacios seguros para la discusión a la comunidad ucraniana.



#EL ODIO NO TIENE HOGAR EN DAKOTA DEL SUR



Los empleados de South Dakota Voices for Peace respondieron al terrible vandalismo sufrido por el negocio Neighborhood Market en diciembre de 2022. La respuesta rápida es crucial para nuestro trabajo en SDVFP y así asegurar a las víctimas de crímenes que vuelvan a un lugar de pertenencia. Estamos orgullosos de haber recaudado mas de \$16,000 para el negocio y organizamos a mas de 20 voluntarios incluyendo a nuestro personal y a miembros de las comunidad judía, musulmana, cristiana y pagana. Nos unimos para limpiar la tienda y estar en solidaridad con los propietarios y asegurarles que hay una comunidad de apoyo aquí en Sioux Falls.

EDUCACION Y ENTRENAMIENTO

COHORTES DE VALOR: JOVENES DEFENSORES

En agosto de 2020, SDVFP sostuvo un foro que sirvió de inspiración para nuestro primer programa Cohorte de Valor: Jóvenes defensores donde jóvenes de color e indígenas provenientes de las secundarias y universidades locales se reunieron para



entender e implementar estrategias para el cambio social.

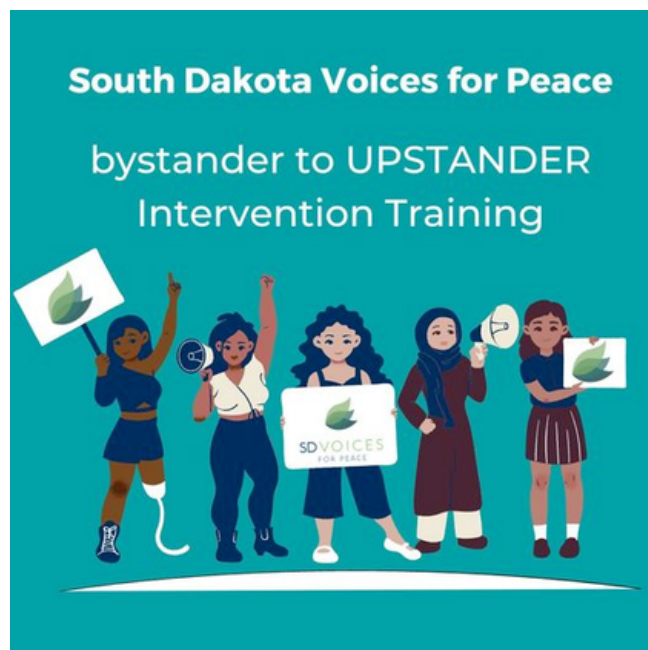
Al final de la semana que dura el programa intensivo se realizó un foro abierto en el que los participantes expusieron sus temas que les apasionan y propusieron soluciones: alimentos saludables en las escuelas, transporte público en Sioux Falls y discriminación en las escuelas públicas. Los miembros del cohorte están comprometidos con el trabajo de cambio social que desarrollaron a lo largo del programa y SDVFP apoya y alza sus voces. Finalmente, el programa cohortes de valor: jóvenes defensores es el próximo paso en la lucha contra la intolerancia y el racismo de forma estratégica al brindar a los jóvenes de color e indígenas (BIPOC) las herramientas y conocimiento que necesitan para realizar cambio positivo en sus comunidades.

EDUCACION Y ENTRENAMIENTO

Entrenamiento de intervención “bystander to UPSTANDER”

Como podemos apoyar a las víctimas de odio? Que podemos hacer para un mejor mañana?

Jen Dreiske, nuestra directora de operaciones, ayuda a responder estas preguntas durante la capacitación reconocida a nivel nacional “bystander to UPSTANDER”.



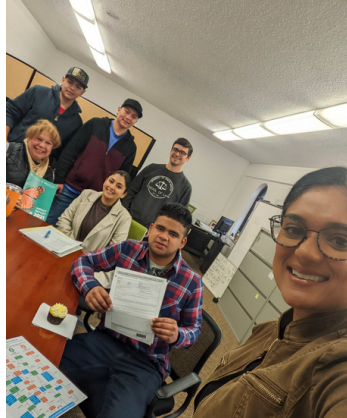
A lo largo de la presentación, los participantes adquieren habilidades para abogar por otros irrumpiendo los incidentes de discriminación y odio. Jen capacita a la audiencia sobre las microagresiones, apatía, y la fuerza, al compartir con nosotros como usar la valentía para regresar alas víctimas de la intolerancia a un lugar de pertenencia.

SERVICIOS LEGALES

EXITO PARA NUESTROS CLIENTES



Esta clienta recibió su autorización para trabajar! Dijo estar muy feliz cuando le llamamos que hasta lloro. Le hemos dicho que "el cielo es el limite" para ella y que suene en grande. Ella no sabia que podia tener una carrera, y ahora con este permiso va a poder tenerla! Con este permiso, puede exigir trato y salario justo en el trabajo.



A este cliente le aprobaron su visa juvenil y ahora esta en ruta a la ciudadanía americana que puede obtener en unos 4 o 5 años.



Esta clienta tiene 7 años. Su familia estaba preocupada por su seguridad debido a la persecución que enfrentan en su país debido a su participación política. En esta foto, nuestra directora ejecutiva, Taneeza Islam escucha sobre sus sueños y como extraña a su abuela y su perrito. Con nuestra ayuda su solicitud para la via a la ciudadanía se ha hecho y sera ciudadana de EEUU en los próximos 7 a 10 años, justo a tiempo para empezar la universidad!

SERVICIOS LEGALES

South Dakota Voices for Peace es la única organización en el estado que proporciona servicios legales y representación sin costo a inmigrantes sobrevivientes de crímenes o a menores de edad en proceso ante el tribunal de inmigración.

Nuestros clientes vienen de estos países:



Nuestros clientes ahora viven en:

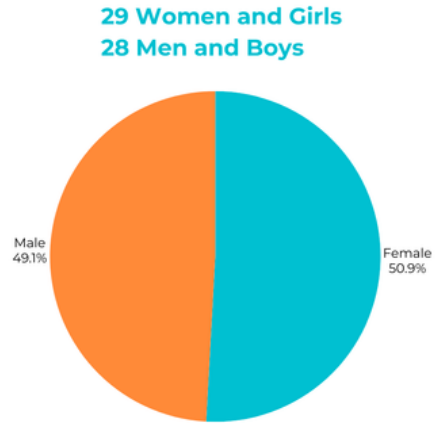
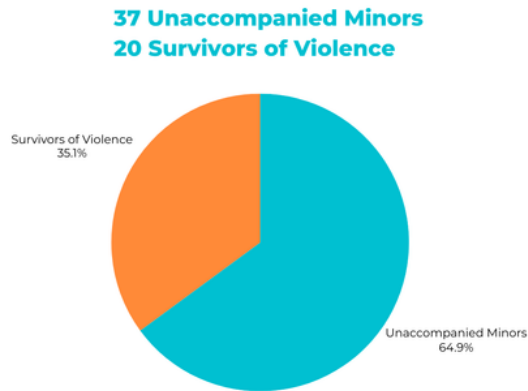


Victorias legales recientes:

- 14 autorizaciones de trabajo
- 14 Seguro social
- 1 determinación Prima Facie
- 1 Asilo aprobado

SERVICIOS LEGALES

Nuestros clientes son::



Nuestros clientes menores no acompañados tienen entre 7-23 años, y nuestros clientes sobrevivientes de crímenes entre 6-49 años.

Nuestros clientes son candidatos para estas vías para la ciudadanía:

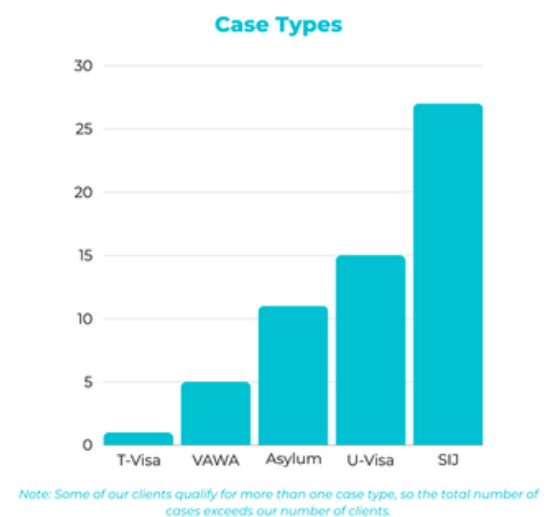
Asilo: Comprobar persecución pasada y temor bien fundado de persecución en el futuro en base a la raza, religión, nacionalidad, opinión política, o pertenencia a un "grupo social particular."

Visa T: Se otorga a aquellas personas que son o fueron víctimas de una forma definida de tráfico humano severo.

Visa U: Sufrir abuso mental o físico a raíz de crimen calificado y ser de ayuda a la fuerza policiaca durante la investigación o el proceso.

Estatus de inmigrante especial juvenil -Visa juvenil (SIJ): Se otorga a menores de 21 años que han sido abusados, abandonados o descuidados por uno de sus padres y no está en el mejor interés del menor el regresar a su país de origen.

VAWA: La víctima es cónyuge, padre o hijo abusado por un ciudadano de los EEUU o un residente legal permanente.



TRABAJADORES DE SALUD COMUNITARIA

APOYANDO Y EMPODERANDO A LOS CLIENTES

Este año añadimos un puesto nuevo al equipo de SDVFP: Trabajadora de Salud comunitaria! Los trabajadores de salud comunitaria son una parte de la fuerza de trabajo que se encuentra creciendo y son un puente de enlace con los clientes y los servicios sociales que necesiten. Nuestras trabajadoras de salud comunitaria trabajan directamente con el equipo legal y los clientes para asegurar un servicio completo para inmigración donde los clientes pueden soñar con un futuro mejor de manera realista.



EJEMPLO DE SERVICIO BRINDADO:

- Cuota reducida para servicios dentales
- Remisión a visita medica con cuota variable.
- Inscripción/ re-inscripcion a Medicaid
- Ayudar a clientes a encontrar oportunidades de voluntariado

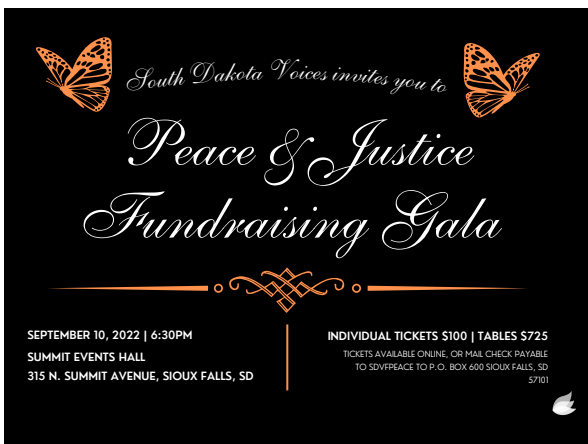
GRUPO DE CLIENTES:

- Multilingüe (no hablan ingles)
- No son de los Estados Unidos
- Estatus migratorio o situación migratoria variable situations
- Padres solteros
- Grupos de Minorías

GALA 2022

UNA NOCHE DE APOYO Y GRATITUD

Pudimos expresar nuestro agradecimiento y reunirnos con miembros de la comunidad en nuestra Gala de Paz y Justicia 2022. A traves del apoyo generoso de nuestra comunidad, la gala recaudo fondos y levanto el animo e hizo conciencia. Se recaudaron mas de \$19,000 en donativos!



GALA 2022

GANADORES DE PREMIO DE VALENTIA: ALIADOS EN LA COMUNIDAD

VALENTIA EN ACCION: NITZA RUBENSTEIN

Se honro a Nitza Rubenstein con el Premio de Valentia en Accion. Nitza es un aliada de la comunidad inmigrante. Ella ha abogado por innumerables miembros de la comunidad ayudando a encontrar muebles, traducir a estudiantes y sus padres y hasta tener a menores no acompañados en su hogar y contactarnos ara servicios legales.

Courage in Action



NITZA RUBENSTEIN

SERVICIO PRO BONO: MEGAN GRODE WALTERS

Megan Grode Walters recibió el premio de Servicio Pro Bono. Muchos de nuestros clientes han pasado por estrés psicológico debido al trauma vivido en sus países de origen. Megan apoya a nuestros clientes al darles evaluaciones psicológicas sin costo. Ella también habla español, lo que ayuda mucho a nuestros clientes.

Pro Bono Service



MEGAN GRODE WALTERS

ALIADO: PASTOR MARTELL SPAGNOLO

El Pastor Martell Spagnolo recibió el Premio Aliado. Martell apoyo a nuestra organización de una manera importante e increíble al darnos un hogar en la iglesia First Congregational Church en el centro de Sioux Falls. Cuando crecimos y necesitamos mas espacio, Martell nos dio mas espacio para oficinas en el segundo piso! Martell es un gran aliado para nuestra organización de muchas maneras.

Allyship



MARTELL SPAGNOLO

FONDO J.M. KAPLAN



SD Voices for Peace reunio a varios lideres de iorganizaciones sin fines de lucro de color e indigenas “BIPOC” para una mesa redonda donde se discutio como elevar su trabajo con personal del Fondo J.M. Kaplan. Pudimos conectar a estos lideres con personas a lo largo del estado quienes pueden dar fondosasi como mostrar a los representantes del Fondo JM Kaplan un poco de la ciudad de Sioux Falls.



SOUTH DAKOTA VOICES FOR PEACE

2022 REPORTE FINANCIERO

INGRESOS	2022	2021	2020	2019	2018
SUNBVENCIONES Y CONTRIBUCIONES	\$510,480.17	\$537,048.88	\$300,662.16	\$157,933.62	\$117,407.86
OTRO-PRESTAMO PPP	\$0.00	\$0.00	\$27,809.67	\$80.00	\$0.00
INGRESO TOTAL	\$510,480.17	\$537,048.88	\$328,471.83	\$158,013.62	\$117,407.86

ACTIVOS NETOS	2022	2021	2020	2019	2018
ACTIVOS	\$405,579.03	\$462,296.67	\$400,265.96	\$230,691.91	\$129,933.60
OBLIGACIONES	\$2,385.69	\$11,479.11	\$3,861.08	\$1,126.45	\$0.00
ACTIVOS NETOS	\$403,193.34	\$450,817.56	\$396,404.88	\$229,565.46	\$129,933.60

GASTOS	2022	DISTRIBUCION %	2021	2020	2019	2018
PROGRAM A	\$370,489.65	66%	\$529,327.62	\$116,935.49	\$50,595.60	\$7,406.67
APOYO	\$187,614.74	34%	\$82,322.83	\$22,505.62	\$7,786.16	\$3,574.67
GASTOS TOTALES	\$558,104.39	-	\$611,650.45	\$139,441.11	\$58,381.76	\$10,981.34

AGRADECIMIENTOS

PATROCINADORES DE LA GALA

- The J.M. Kaplan Fund, Inc.
- Transforming Wealth
- Johnson, Pochop, and Bartling Law Office, LLP
- Huber Wealth Strategies
- South Dakota Urban Indian Health
- Marsh McLennan Agency, LLC
- Waltner and Olson Family
- Connecting Cultures Yankton
- Our Savior's Lutheran Church
- Tate Profilet and Mary DeJong
- The Breaks Coffee Roasting Co.
- Guatelinda Bakery
- Sioux Empire Regional Labor Federation AFL-CIO

MESA DIRECTIVA

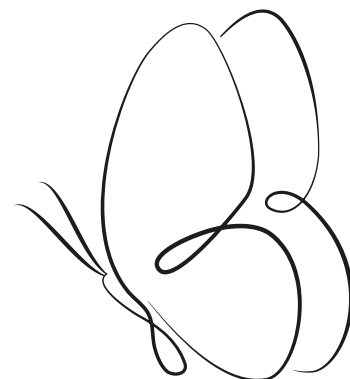
- Taneeza Islam, Esq. (ex-oficio)
- Jen Dreiske (ex-oficio)
- Rev. Jean Morrow
- Colleen Moran, Esq.
- Araceli Hernandez
- Kuol Malou

AGRADECIMIENTOS

DONANTES

- Mark and Mary Kay Fausch
- Krista Hoyme
- Russell Levsen
- Mike and Paula Wagner
- Notable Press
- Amy Kelley
- Leopold R. Gellert Family Trust
- David and Cathy Brechtelsbauer
- Lori and Stuart Levin
- Anonymous
- Lutheran Social Services
- The J.M. Kaplan Fund
- Zeal Startup Sioux Falls
- Mona Wade
- Mary DeJong
- Joe and Jennifer Kirby Charitable Fund
- Stanford Adelstein
- Spirit of Peace United Church of Christ
- Donald Knudson
- Gene and Ann Burrish
- Kira Kimball
- Serra Goldman
- Anne Waltner
- Khandaker Ahad
- Terra Shepherd Boutique and Apothecary
- South Dakota Gives

Gracias a todos los donantes por su generoso apoyo.



"To Us"

Hannah Catlyn

When I close my eyes
at night, I wish a simple wish,
with an ever heavy solution

I wish for you, and I, and them; To live.

To you,
the people of a place
far-far-away
unclaimed or unscathed,
who are the generations of
1st, 2nd, or 3rd,
you will be accepted as an American
with peace, and no war
no protest and no roars.

To you,
the peering eyes of a little girl,
boy, mother, father, or merely
-the eyes of a refugee
down at the borders of my country.
you will thrive,
paint your culture's color
and make your way to freedom.

To you,
who harbors a skin darker than the rest,
you, whose nose- however flat- is beautiful
you, whose eyes- however brown- are filled with
depth/not dullness,
you, whose skin- however dark- is rich with lineage.

To her,
my best friend
trapped in a cycle of
poverty, loans, and "aid",
funds that are demanded
demanded to be paid, with tears and labor
you will succeed, be the academic
your family needs.

To her,
the child of a broken home,
a life filled with dysfunction
hurtful-split ways, and alone
you will be whole
and you will create a way
to function.

To him,
who wishes not for a Barbie
-but Ken,
his desires and wants have been masked
who has been mocked and laughed
you will find your prince charming
and chivalrously fight for love.

and- to me,
who was the little brown girl
roaming, walking the streets of a country,
a corrupt/a broken-down government
of drugs, hate, and greed
you will continue to write, and dream.

When I pick up my pen
and write, I help ratify a wish,
a step closer to an aspiration

I wish for us

To live.



Hannah Catlyn,
SDVFP Poetry Contest Winner



@sdvfpeace



sdvfpeace.org



605-782-9560



**PO Box 600
Sioux Falls, SD 57101**